

Have you heard of the
Four Spiritual Laws?

POZNAJEŠ LI četiri
duhovna zakona?

Just as there are physical laws that govern the physical universe, so are there spiritual laws which govern your relationship with God.

1 **LAW ONE**

GOD LOVES YOU AND OFFERS A WONDERFUL PLAN FOR YOUR LIFE.

(References contained in this booklet should be read in context from the Bible whenever possible)

GOD'S LOVE

“God so loved the world that He gave His one and only Son, that whoever believes in Him shall not perish, but have eternal life.” (John 3:16)

GOD'S PLAN

[Christ speaking] *“I came that they might have life, and might have it abundantly”* [that it might be full and meaningful]. (John 10:10)

Why is it that most people are not experiencing the abundant life?
Because...

Kao što postoje fizički zakoni koji vladaju u prirodi, tako postoje i duhovni zakoni koji odrectuju nas odnos Bogom.

1 **PRVI ZAKON**

BOG TE LJUBI I ZA TVOJ ŽIVOT IMA PREKRASAN PLAN

(Navedene biblijske citate potraži, ako je moguće, u Bibliji)

BOŽJA LJUBAV

»Jer je Bog tako ljubio svijet da je dao Svog jedinorođenog Sina, da svaki koji vjeruje u njega ne pogine, nego da ima život vječni« (Ivan 3:16).

BOŽJI PLAN

»Ja sam došao da ljudi imaju život i to u izobilju«, izjavljuje Krist, što znači da im život bude potpun i smislen. (Ivan 10:10b).

A zašto većina ljudi nema izobilan život?

2 LAW TWO

PEOPLE ARE **SINFUL** AND **SEPARATED** FROM GOD SO WE CANNOT KNOW AND EXPERIENCE GOD'S LOVE AND PLAN FOR OUR LIFE.

PEOPLE ARE SINFUL

*“All have sinned and fall short of God's glorious standard.”
(Romans 3:23)*

We were created to have a personal relationship with God, but by our own choice and self-will we have gone our own independent way and that relationship has been broken. This self-will, often seen as an attitude of active rebellion towards God or a lack of interest in Him, is an evidence of what the Bible calls sin.

2 DRUGI ZAKON KAŽE

ČOVJEK JE **GREŠAN** I **ODVOJEN** OD BOGA, PA NE MOŽE POZNAVATI BOŽJI PLAN ZA SVOJ ŽIVOT NITI ISKUSITI BOŽJU LJUBAV.

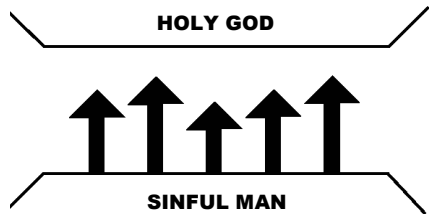
ČOVJEK JE GREŠAN

*»Jer su svi sagriješili i izgubili su slavu Božju«
(Rimljanima 3:23).*

Čovjek je bio stvoren da živi u zajedništvu s Bogom, ali radi svoje sebične volje odlučio je ići svojim putem, pa je zajedništvo s Bogom bilo prekinuto. Sebičnu volju izraženu buntovnim stavom prema Bogu ili pasivnom ravnodušnošću, Biblija naziva grijeh.

PEOPLE ARE SEPARATED

“The wages of sin is death” [spiritual separation from God].
(Romans 6:23)



This picture illustrates that God is holy and people are sinful. A great gap separates the two. The arrows illustrate that people are continually trying to reach God and the abundant life through their own efforts, such as a good life, philosophy, or religion – but they always fail.

The third law explains the only way to bridge this gap...

ČOVJEK JE ODVOJEN

»Jer je plaća za grijeh smrt« (što znači duhovno odvojenje od Boga) (Rimljanima 6:23).



Bog je svet a čovjek grešan. Između Boga i čovjeka nalazi se provalija koja ih razdvaja. Čovjek neprestano pokušava svojim vlastitim naporima (dobrim životom, moralnošću, filozofijom, religioznošću i sl.) doći do Boga i smisljena života, ali njegovi su pokušaji bezuspješni.

Treći zakon nam daje jedino rješenje te dileme...

3 LAW THREE

3 JESUS CHRIST IS GOD'S **ONLY** PROVISION FOR OUR SIN. THROUGH HIM YOU CAN KNOW AND EXPERIENCE GOD'S LOVE AND PLAN FOR YOUR LIFE.

HE DIED IN OUR PLACE

“God demonstrates His own love towards us, in that while we were yet sinners, Christ died for us.” (Romans 5:8)

HE ROSE FROM THE DEAD

“He appeared to them (apostles) over a period of forty days and spoke about the kingdom of God.” (Acts 1:3)

3 DRUGI ZAKON KAŽE

3 ISUS KRIST JE JEDINA BOŽJA **zamjena** ZA ČOVJEKOV GRIJEH. KROZ NJEGA MOŽEŠ SPOZNATI I ISKUSITI BOŽJU LJUBAV I PLAN ZA SVOJ ŽIVOT!

ON JE UMRO ZA NAS

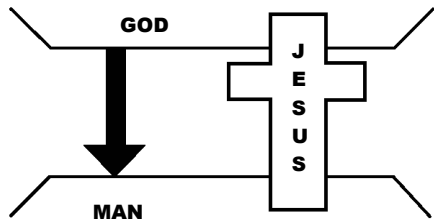
*»A Bog je pokazao svoju ljubav prema nama time što je Krist, dok smo još bili grešnici, umro za nas.«
(Rimljanima 5:8).*

ON JE USKRSNUO

»Apostolima je poslije svoje muke također pružio mnoge dokaze da je živ: ukazivao im se četrdeset dana i govorio im o kraljevstvu Božjem« (Djela 1:3).

HE IS THE ONLY WAY TO GOD

“Jesus said to him, ‘I am the way, and the truth, and the life; no one comes to the Father, but through Me’.” (John 14:6)

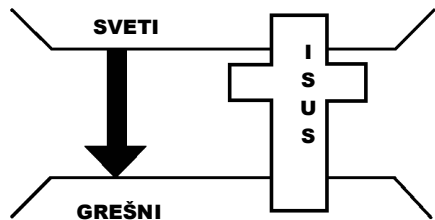


This picture illustrates that God has bridged the gap which separates us from Him by sending His Son, Jesus Christ, to die on the cross in our place to pay the penalty for our sins.

It is not enough just to know these three laws...

ON JE JEDINI PUT

»Isus mu reče: Ja sam put, istina i život. Nitko ne može doći Ocu osim kroz Mene!« (Ivan 14:6)



Bog je premostio bezdan koji nas razdvaja, poslavši Svojega Sina, Isusa Krista da umre na križu za naše grijehе.

Nije dovoljno samo poznavati ta tri zakona...

4 **LAW FOUR**

WE MUST INDIVIDUALLY **RECEIVE** JESUS CHRIST AS SAVIOUR AND LORD; THEN WE CAN KNOW AND EXPERIENCE GOD'S LOVE AND PLAN FOR OUR LIVES.

WE MUST RECEIVE CHRIST

“As many as received Him, to them He gave the right to become children of God, even to those who believe in His name.” (John 1:12)

WE RECEIVE CHRIST THROUGH FAITH

“By grace you have been saved through faith; and that not of yourselves, it is the gift of God; not as a result of works, that no one should boast.” (Ephesians 2:8,9)

4 **ČETVRTI ZAKON**

MORAMO OSOBNO **PRIMITI** ISUSA KRISTA KAO SPASITELJA I GOSPODINA: TADA MOŽEMO SPOZNATI I ISKUSITI BOŽJU LJUBAV I PLAN ZA SVOJ ŽIVOT.

MORAMO PRIMITI KRISTA

»A svima koji ga primiše dade vlast da postanu djeca Božja: onima koji vjeruju u njegovo ime« (Ivan 1:12).

KRISTA PRIMAMO PO VJERI

»Milošću ste spašeni - po vjeri. To ne dolazi od vas, to je dar Božji. To ne dolazi od djela, da se tko ne bi hvalisao« (Efežanima 2:8-9).

WE RECEIVE CHRIST BY PERSONAL INVITATION

[Christ is speaking] *“Behold, I stand at the door and knock; if any one hears My voice and opens the door, I will come in to him.” (Revelation 3:20)*

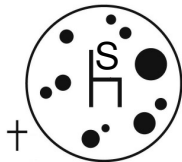
Receiving Christ involves turning to God from self (repentance) and trusting Christ to come into our lives to forgive our sins and to make us what He wants us to be. Just to agree **intellectually** that Jesus Christ is the Son of God and that He died on the cross for our sins is not enough. Nor is it enough to have an **emotional** experience. We receive Jesus Christ by **faith**, as a decision of our **will**.

KRISTA PRIMAMO OSOBNIM POZIVOM

[Govori Krist]: *»Evo stojim na vratima i kucam, ako tko čuje moj glas i otvori vrata ući ću k njemu« (Otkrivenje 3:20)*

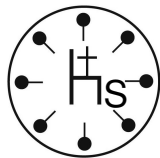
Prihvatiti Boga znači okrenuti se od sebe k Bogu, pouzdati se da će Krist doći u naš život, oprostiti naše grijehе i učiniti nas onakvim kakvima želi. Nije dovoljno samo razumom prihvatiti činjenicu da je on Božji Sin i da je umro na križu za naše grijehе, ili proći kroz izvjesna čuvstvena iskustva. Isusa Krista primamo po vjeri i to odlukom svoje volje.

THESE TWO CIRCLES REPRESENT TWO KINDS OF LIVES:



SELF-DIRECTED LIFE

- S – Self is on the throne.
† – Christ is outside the life.
• – Interests are directed by self, often resulting in discord and frustration.



CHRIST-DIRECTED LIFE

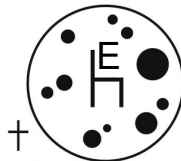
- † – Christ is in the life and on the throne.
S – Self is yielding to Christ.
• – Interests are directed by Christ, resulting in harmony with God's plan.

Which circle best describes your life?

Which circle would you like to have represent your life?

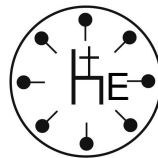
The following explains how you can receive Christ:

Ova dva kruga predstavljaju dvije vrste života:



ŽIVOT BEZ KRISTA

- E – Ego (Ja) na prijestolju
† – Krist izvan života
• – Interesi koje nadzire naša osobnost obično završavaju u zbrci i razočaranju.



ŽIVOT S KRISTOM

- † – Krist na prijestolju života
E – Ego (Ja) podložen Kristu
• – Interesi pod nadzorom neograničenog Boga u skladu i svrsi.

Koji krug predstavlja tvoj život?

Koji bi krug želio da predstavlja tvoj život?

Slijedi objašnjenje kako možeš primiti Krista

**YOU CAN RECEIVE CHRIST RIGHT NOW BY
FAITH THROUGH PRAYER**

(Prayer is talking to God)

God knows your heart and is not so concerned with your words as He is with the attitude of your heart. Here is a suggested prayer:

“Lord Jesus, I need You. Thank You for dying on the cross in my place for my sins. I open the door of my life and receive You as my Saviour and Lord. Thank You for forgiving me of my sins and giving me eternal life. Take control of the throne of my life. Make me the kind of person You want me to be.”

Does this prayer express the desire of your heart?

If it does, pray this prayer right now, and Christ will come into your life, as He promised.

**UPRAVO SADA MOŽEŠ PRIMITI KRISTA VJEROM
KROZ MOLITVU**

(Molitva je razgovor s Bogom)

Bog poznaje tvoje srce i ne zanimaju ga toliko tvoje riječi, koliko stav tvojega srca. Ovako bi, otprilike, trebala izgledati tvoja molitva:

»Gospodine Isuse, shvaćam da sam živio sebičnim životom i da sam sagriješio protiv tebe. Oprosti mi grijeh. Otvaram svoj život i primam te kao Spasitelja i Gospodina. Nadziri moj život. Učini me onakvim kakvim želis.«

Iskazuje li ta molitva želju tvojeg srca?

Ako iskazuje, moli tu molitvu upravo sada i Krist će ući u tvoj život kao što je i obećao.

HOW TO KNOW THAT CHRIST IS IN YOUR LIFE

Did you receive Christ into your life? According to His promise in Revelation 3:20, where is Christ right now in relation to you? Christ said that He would come into your life. Would He mislead you? On what authority do you know that God has answered your prayer? (The trustworthiness of God Himself and His Word, the Bible.)

THE BIBLE PROMISES ETERNAL LIFE

“The witness is this, that God has given us eternal life, and this life is in His Son. He who has the Son has the life; he who does not have the Son of God does not have life. These things I have written to you who believe in the name of the Son of God, in order that you may know that you have eternal life.”
(1 John 5:11-13)

Thank God often that Christ is in your life and that He will never leave you (Hebrews 13:5). You can know on the basis of His promise that Christ lives in you and that you have eternal life from the very moment you invite Him in. He will not deceive you.

What about feelings?

KAKO MOŽES ZNATI DA JE KRIST U TVOJEM ŽIVOTU?

Jesi li primio Krista u svoj život? Prema Otkrivenju 3:20, gdje se Krist nalazi upravo sada? Krist je rekao da će ući u tvoj život. Može li te on prevariti? Onda, gdje je? Po čijem autoritetu znaš da je Bog odgovorio na tvoju molitvu? (Na temelju istinitosti samoga Boga i njegove Riječi) .

BIBLIJA OBEĆAVA VJEČNI ŽIVOT ONIMA KOJI PRIME KRISTA

»A ovo je to svjedočanstvo: Bog nam je dao život vječni, i taj je život u njegovu Sinu. Tko ima Sina, ima život, tko nema Sina Božjega nema života. Ovo pišem vama koji vjerujete u ime Sina Božjega, da znate da imate život vječni« (1. Ivanova 5:11-13).

Što češće zahvaljuj Bogu da je Krist u tvom životu i da te nikada neće ostaviti (Hebrejima 13:5). Možeš znati da Krist prebiva u tebi i da imaš život vječni, od prvog trenutka kada si ga upoznao na temelju njegova obećanja. Nikada te neće prevariti.

Što je s osjećajima?

DO NOT DEPEND ON FEELINGS

The promise of God's Word, the Bible – not our feelings – is our authority. The Christian lives by faith (trust) in the trustworthiness of God Himself and His Word. This train diagram illustrates the relationship between fact (God and His Word), faith (our trust in God and His Word), and feeling (the result of our faith and obedience). (John 14:21)



The train will run with or without a passenger car. However, it would be useless to attempt to pull the train by the passenger car. In the same way, as Christians we do not depend on feelings or emotions to decide what is true, but we place our faith (trust) in the trustworthiness of God and the promises of His Word.

NE OSLANJAJ SE NA OSJEĆAJE

Naš je autoritet obećanje Božje Riječi, a ne osjećaji. Kršćani žive po vjeri, u osobnu pouzdanju u Boga i njegovu Riječ. Ovaj crtež predočuje vezu između činjenice (Bog i njegova Riječ), vjere (našeg pouzdanja u Boga i njegovu Riječ) i osjećaja (rezultat naše vjere i poslušnosti) (Ivan 14:21).



Lokomotiva će se kretati sa ili bez vagona. Nemoguće je da vagoni vuku lokomotivu, već lokomotiva vuče vagona. Isto je s nama kršćanima, ne smijemo se osloniti na osjećaje već se moramo vjerom pouzdati u Boga i u njegova obećanja opisana u Bibliji.

NOW THAT YOU HAVE RECEIVED CHRIST

The moment that you received Christ by faith many things happened, including the following:

1. Christ came into your life through the Holy Spirit into your heart. (Revelation 3:20 ; Colossians 1:27)
2. Your sins were forgiven. (Colossians 1:14)
3. You became a child of God. (John 1:12)
4. You began the great adventure for which God created you. (John 10:10b; 2 Corinthians 5:14, 15, 17)

Can you think of anything more wonderful that could happen to you than receiving Christ? Would you like to thank God in prayer right now for what He has done for you? By thanking God, you demonstrate your faith.

What now?

ŠTO SADA, KAD SI PRIMIO KRISTA?

U trenutku kad si na temelju vjere primio Krista dogodile su se mnoge stvari, uključujući ove:

1. Krist je ušao u tvoj život (Otkrivenje 3:20, Kološanima 1:27)
2. Oprošteni su ti grijesi (Kološanima 1 :14).
3. Postao si Božje dijete (Ivan 1 :12).
4. Započeo si nov život za koji te je Bog stvorio (Ivan 10:10b, 2. Korinćanima 5:14, 15, 17).

Možeš li zamisliti nešto divnije od primanja Krista? Želiš li upravo sada kroz molitvu zahvaliti Bogu na svemu sto je učinio za tebe? Činom zahvaljivanja Bogu očituješ svoju vjeru.

A što sada?

SUGGESTIONS FOR CHRISTIAN GROWTH

Spiritual growth results from trusting Jesus Christ. “The righteous man shall live by faith” (Galatians 3:11). A life of faith will enable you to trust God increasingly with every detail of your life, and to practice the following:

Go to God in prayer daily. (John 15:7)

Read God’s Word daily (Acts 17:11); begin with the Gospel of John.

Obey God moment by moment. (John 14:21)

Witness for Christ by your life and words.
(Matthew 4:19; John 15:8)

Trust God for every detail of your life. (1 Peter 5:7)

Holy Spirit – allow Him to control and empower your daily life and witness. (Galatians 5:16,17; Acts 1:8)

PRIJEDLOZI ZA KRŠĆANSKI RAST

Duhovni rast proizlazi iz pouzdanja u Isusa Krista. »Pravednik će živjeti od vjere« (Galaćanima 3:11). Život vjere omogućit će ti da se sve više pouzdaješ u Boga u svakoj sitnici života i da primjenjuješ sljedeće:

Da svakog dana priđeš Bogu u molitvi (Ivan 15:7)

Da svaki dan čitas Božju Riječ (Djela 17:11)
- započni s Evandjeljem po Ivanu.

Da neprestalno budeš poslušan Bogu (Ivan 14:21).

Da svjedočiš za Krista svojim životom i riječima
(Matej 4:19 i Ivan 15:8).

Da se oslanjaš na Boga u svakoj sitnici svojega života
(1. Petrova 5:7).

Da dopustiš Svetom Duhu da nadzire tvoj svakodnevni život i da ti silu potrebnu za svjedočenje
(Galaćanima 5:16, 17 i Djela 1:8).

FELLOWSHIP IN A GOOD CHURCH

The Bible tells us the importance of meeting together with other Christians (Hebrews 10:25).

Have you ever watched a fire burning in a fireplace? Several logs together burn brightly. But if you pull one log away from the fire, its flame soon goes out. The same thing happens to us if we do not spend time with other Christians. Attend a church where Christ is talked about and the Bible is taught. Start this week and make plans to attend regularly.

If this article has been helpful to you, please give it or read it to someone else. This way you might help another person come to know God personally.

VAŽNOST KRŠĆANSKOG ZAJEDNIŠTVA

U Hebrejima 10:25 apostol Pavao opominje nas da ne zaboravimo zajedničkog sastanka... već da sokolimo jedan drugoga... Nekoliko grana zajedno lijepo gori, ali izvadite li jednu iz vatre, brzo će se ugasiti. Isto je s tvojim zajedništvom s drugim kršćanima. Ako ne posjećuješ Crkvu gdje se slavi Krist i propovijeda njegova Riječ, preuzmi inicijativu i pridruži se ljudima koji su također primili Krista kao svojeg Spasitelja i iskusili njegovu ljubav.

Želiš li podijeliti svoje otkriće?

WANT FURTHER HELP?

If you would like help in developing a closer relationship with Jesus Christ, please visit:

- www.hereslife.com/connect
- www.mylanguage.net.au
- www.GodLife.com
- www.looktojesus.com
- www.growinginchrist.com
- www.basicsteps.org
- mobile.biblegateway.com

This article is also available in many other languages from www.hereslife.com/tracts.

© 1985- 2011 Campus Crusade for Christ Australia A.C.N 002 310 796

SrcEng4pCSw0903

AKO TI OVAJ TRAKTAT NESTO ZNAČI, ILI AKO TI JE OSOBNO POMOGAO, MOLIMO TE DA GA NEKOME PROČITAŠ ILI DARUJEŠ

Milijuni traktata »Poznaješ li četiri duhovna zakona« otisnuti su i podijeljeni širom svijeta. Posljedak je to da je stotine tisuća ljudi došlo do osobnog zajedništva Bogom, koje im je omogućeno kroz njegova Sina, Isusa Krista. Otkrili smo da većina ljudi kada stvarno razumiju, žele postati kršćanima.

Ako vam je ovaj traktat bio od pomoći, potičemo vas da nam pišete. U izdanju »Nada i Život« dostupni su vam materijali koji će vam pomoći da očvrstnete u vjeri u naseg Gospodina i Spasitelja Isusa Krista.

Prijevod: dr. Branko Lovrec

Lektura: Nenad Miodrag

Urduga »Nada i život«

Kutnjački put 11, 10110 Zagreb, CROATIA

E-mail: nada-i-zivot@zg.htnet.hr

Web Site: www.svakistudent.com

www.obiteljskizivot.com